



Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz

<http://www.sslt.amu.edu.pl>

Editors:

Editor: Mirosław Pawlak (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Assistant to the Editor: Jakub Bielak (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Assistant to the Editor: Mariusz Kruk (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Assistant to the Editor: Anna Mystkowska-Wiertelak (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Vol. 1 No. 2 August 2011

Editorial Board:

Janusz Arabski (University of Silesia)

Larissa Aronin (Trinity College, Dublin)

Simon Borg (University of Leeds)

Piotr Cap (University of Łódź)

Anna Cieślicka (Texas A&M International University, IFA UAM)

Kata Csizer (Eötvös University, Budapest)

Maria Dakowska (University of Warsaw)

Jean-Marc Dewaele (Birkbeck College, University of London)

Krystyna Drożdżał-Szelest (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Rod Ellis (University of Auckland)

Danuta Gabryś-Barker (University of Silesia)

Rebecca Hughes (University of Sheffield)

Hanna Komorowska (University of Warsaw, SWPS)

Diane Larsen-Freeman (University of Michigan)

Barbara Lewandowska-Tomaszczyk (University of Łódź)

Jan Majer (University of Łódź)

Anna Michońska-Stadnik (University of Wrocław)

Anna Nizęgorodcew (Jagiellonian University, Kraków)

Terrence Odlin (Ohio State University)

Aneta Pavlenko (Temple University, Philadelphia)

François Pichette (University of Quebec)

Ewa Piechurska-Kuciel (Opole University)

Vera Regan (University College, Dublin)

Heidemarie Sarter (University of Potsdam)

Paweł Scheffler (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Michael Sharwood Smith (Heriot-Watt University, Edinburgh)

Linda Shockey (University of Reading)

Teresa Siek-Piskozub (Adam Mickiewicz University, Poznań)

David Singleton (Trinity College, Dublin)

Włodzimierz Sobkowiak (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Merrill Swain (University of Toronto)

Ewa Waniek-Klimczak (University of Łódź)

Maria Wysocka (University of Silesia)

KALISZ – POZNAŃ 2011

EDITOR:
Mirostaw Pawlak

ASSISTANTS TO THE EDITOR:
Jakub Bielak
Mariusz Kruk
Anna Mystkowska-Wiertelak

© Copyright by Wydział Pedagogiczno-Artystyczny, UAM Poznań

Proofreading: Melanie Ellis
Cover design: Joanna Dudek
Typesetting: Piotr Bajak

ISSN 2083-5205
eISSN 2084-1965

Published by:
Department of English Studies
Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Kalisz
Adam Mickiewicz University, Poznań
Contact information:
62-800 Kalisz, ul. Nowy Świat 28-30
tel. +48 62 7670730
fax +48 62 7645721

Printing and binding: Perfekt Gaul i wspólnicy sp. j., ul. Świerzawska 1, 60-321 Poznań



Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz

Volume 1, Number 2, August 2011

<http://www.sslt.amu.edu.pl>

Contents

| | |
|--|-----|
| Notes on Contributors | 183 |
| Editorial | 187 |
| Articles: | |
| Weronika Szubko-Sitarek – <i>Cognate facilitation effects in trilingual word recognition</i> | 189 |
| Sane M. Yagi, Saleh Al-Salman – <i>Using tracking software for writing instruction</i> | 209 |
| Ewa Waniek-Klimczak – <i>Acculturation strategy and language experience in expert ESL speakers: An exploratory study</i> | 227 |
| Aleksandra Wach – <i>Native-speaker and English as a lingua franca pronunciation norms: English majors' views</i> | 247 |
| Christina Gkonou – <i>Anxiety over EFL speaking and writing: A view from language classrooms</i> | 267 |
| Magdalena Szyszka – <i>Foreign language anxiety and self-perceived English pronunciation competence</i> | 283 |
| Notes to Contributors | 301 |

Notes on Contributors

Saleh M. Al-Salman is a professor of theoretical/historical linguistics and translation at the University of Jordan. He holds a PhD in linguistics from State University of New York at Buffalo, 1981. Currently he is the Director of the English Language Unit at the Arab Open University (Headquarters) in Kuwait. He taught previously at universities in the USA, Jordan, Saudi Arabia, Qatar, and the United Arab Emirates. His research interests include: linguistic theory and its practical applications, language development, languages in contact, bilingualism, and translation. He has received research awards/fellowships from Fulbright (USA) and DAAD (Germany).

Contact details: Arab Open University, Jabriya, Block 3B, St. 111, Bldg. 37, P. O. Box 3322, Safat, Postal code: 13033, State of Kuwait (e-mail: salehalsalman@hotmail.com)

Christina Gkonou is a PhD researcher at the Department of Language and Linguistics, University of Essex, UK. She works as a graduate teaching assistant in linguistics and psycholinguistics and as an EFL teacher at the same university. She holds a BA in English language and literature from Aristotle University of Thessaloniki, Greece, and an MA in TEFL from the University of Essex, UK. In her PhD research, she focuses on the relationship between EFL anxiety and speaking and writing performance of adult EFL learners in instructed language settings in Greece.

Contact details: Department of Language and Linguistics, University of Essex, Wivenhoe Park CO4 3SQ, Colchester, United Kingdom (e-mail: cgkono@essex.ac.uk)

Weronika Szubko-Sitarek is an assistant professor at the Department of Psycholinguistics and English Language Teaching at the University of Łódź. Her main research interests include the multilingual mental lexicon, multilingual lexical acquisition and processing, bilingual lexical access and the facilitatory

cognate effect in multilingual lexical recognition. This article is the result of a study she conducted, under the supervision of Professor Jan Majer, as part of her PhD project concerning multilingual lexical recognition in the mental lexicon of third language users.

Contact details: Institute of English, University of Łódź, 90-514 Łódź, Al. Kościuszki 65, Poland (e-mail: weronikaszubko@uni.lodz.pl)

Magdalena Szyszka is an EFL teacher and a teacher trainer at Regional Educational Centre for Foreign Languages, Teacher Training College in Opole, Poland. She teaches EFL methodology, English phonetics and voice production. Her main research interests are second/foreign language acquisition and, in particular, foreign language anxiety, language learning strategies and English pronunciation. She is currently working on her doctoral thesis concerning the relationship between foreign language anxiety and pronunciation.

Contact details: Regional Educational Centre for Foreign Languages, Teacher Training College in Opole, ul. Hallera 9, 45-867 Opole, Poland (email: mszyszka@nkjo.opole.pl)

Aleksandra Wach, PhD, works at the School of English, Adam Mickiewicz University as an EFL teacher and teacher trainer. Her main professional interests include: learning and teaching grammar, the application of music in teaching, teacher training, and, currently, the application of new technology in foreign language learning and teaching.

Contact details: School of English, Adam Mickiewicz University, al. Niepodległości 4, 61-874 Poznań, Poland (e-mail: waleks@ifa.amu.edu.pl)

Ewa Waniek-Kilmczak is profesor of English linguistics and the Director of Studies in the Institute of English at the University of Łódź. She teaches courses in phonetics, phonology, accents of English and spoken discourse. Her main research interests are the acquisition and usage of the second language sound system, cross-linguistic phonetics and phonology and pronunciation teaching. Her recent publications include *Socio-psychological Conditioning in ESL Pronunciation: Consonant Voicing in English Spoken by Polish Immigrants to Britain* (PWSZ Press, 2009), *Temporal Parameters in Second Language Speech: An Applied Linguistic Phometics Approach* (University of Łódź Press, 2005), and edited collections of papers *Issues in Accents of English I and II* (Cambridge Scholars Publishing, 2008 and 2010).

Contact details: Institute of English, University of Łódź, 90-514 Łódź, Al. Kościuszki 65 (e-mail: ewaklim@uni.lodz.pl)

Sane M. Yagi obtained his BA from the University of Jordan, his MA from the University of Kansas, and his PhD from the University of Auckland. He is an associate professor of computational linguistics at the University of Jordan. He taught previously at universities in America, New Zealand, Malaysia, Saudi Arabia, Oman, and the United Arab Emirates. His research interests include computational morphology and lexicography, computer-assisted language learning, and English language teaching and learning. He has co-authored a number of papers and a few software titles in these fields.

Contact details: English Department, Faculty of Foreign Languages, University of Jordan, Amman 11941, Jordan (e-mail: saneyagi@yahoo.com)